

J'attends secours

TEXT: CLÉMENT MAROT

LATFEUR

Musical score for the first system of 'J'attends secours'. It consists of six staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom two are lute accompaniment. The lyrics are: J'at-tends se- cours de ma seu- le pen-sé- e, J'at- tends se- cours de ma seu- le pen- sé- - J'at- tends se- cours de ma seu- le pen- sé- J'at- tends se-

Musical score for the second system of 'J'attends secours', starting at measure 6. It consists of six staves. The top four staves are vocal parts and the bottom two are lute accompaniment. The lyrics are: j'at- tends se- cours de ma seu- le pen- sé- e, e, seu- le pen- sé- - e, de ma seu- le pen- sé- e, de ma seu- le pen- e, de ma seu- le pen- sé- e, de ma seu- le pen- sé- tends se- cours de ma seu- le pen-sé- e, de ma seu- le pen- cours de ma seu- le pen- sé- - e, seu- le pen-

Source: British Library, Royal Appendix 49–54. One other piece by Latfeur, a motet *Gabriel angelus apparuit*, appears in these partbooks; other than that, the composer is unknown – possibly he is the same person as Michel de Ladfoeur who was *maître de chant de Soignies*.

Transposed up a minor 3rd. Note values halved. Spelling modernised.

Text: Clément Marot: *Chanson V* from *L'Adolescence clémentine* (1532). First of three verses.

Translation:

I await help from my sole thought;
I await the day that I will be dismissed
or that the loveliest of all will say to me:
friend, your love will be repaid.

11

de ma seule pensée; e;
 e, de ma seule pensée, seule pensée; e;
 e, de ma seule pensée; j'attends le jour, j'attends le jour
 e, de ma seule pensée; j'attends le jour que l'on m'écouterait;
 e; j'attends le jour que l'on m'écouterait;

16

j'attends le jour, j'attends le jour que l'on m'écouterait,
 j'attends le jour que l'on m'écouterait, m'écouterait
 tends le jour que l'on m'écouterait - duira, que l'on m'écouterait
 - con- duira, que l'on m'écouterait - duira, que l'on m'écouterait
 - con- duira, j'attends le jour que
 - con- duira, j'attends le jour que

21

m'écouterait, ou que du tout la
 m'écouterait, ou que, ou que du tout la
 ra, m'écouterait, ou que du tout la
 con- duira, ou que du tout la belle m'écouterait,
 l'on m'écouterait, ou que du tout la belle m'écouterait,
 l'on m'écouterait, ou que du tout la belle m'écouterait,

27

bel- le me di- ra: a- mi t'a- mour, a- mi t'a-
 bel- le me di- ra: la bel- le me di- ra: a- mi t'a- mour,
 bel- le me di- ra: la bel- la me di- ra: a- mi t'a- mour, a- mi t'a-
 ou que du tout la bel- le me di- ra: a- mi t'a- mour, a- mi t'a-
 la bel- le me di- ra: a- mi t'a-
 ou que du tout la bel- le me di- ra: a- mi t'a- mour,

32

mour se- ra ré- com- pen- sé- e,
 a- mi t'a- mour se- ra ré- com- pen-
 mour, a- mi t'a- mour se- ra ré- com- pen- sé- e, se- ra ré- com- pen-
 mour, a- mi t'a- mour se- ra ré- com- pen- sé- e, se- ra ré- com- pen-
 mour se- ra ré- com- pen- sé- e,
 a- mi t'a- mour se- ra ré- com- pen-

37

a- mi t'a- mour se- ra ré- com- pen- sé- e.
 sé- e.
 sé- e, a- mi t'a- mour se- ra ré- com- pen- sé- e.
 sé- e.
 a- mi t'a- mour se- ra ré- com- pen- sé- e.
 sé- e, a- mi t'a- mour se- ra ré- com- pen- sé- e.